

II. ZOOM SUR L'EUROPE

FICHE FORMATEUR N°3

« L'ORIGINE DU MOT EUROPE »

► **Objectifs pédagogiques :**

- comprendre l'organisation d'un article de dictionnaire
- répondre à des questions de compréhension
- effectuer une recherche dans un dictionnaire
- rechercher des mots de même famille
- enrichir son vocabulaire
- maîtriser le classement par ordre alphabétique

► **Objectifs transversaux :**

- identifier et maîtriser des données géographiques et historiques
- s'initier à la recherche documentaire à l'aide des TICE
- mettre en lien histoire et monde actuel
- mémoriser quelques éléments de la mythologie grecque
- utiliser différentes sources d'information
- développer sa curiosité

► **Activités possibles :**

- **A1** : exploiter les informations d'un article de dictionnaire
- **A2** : lire un article de dictionnaire et répondre à des questions

► **Mots-clés et notions abordées :**

titre ; sous-titre ; police de caractère (caractère gras / souligné / en italique) ; source ; type de texte : texte narratif ; texte informatif ; étymologie ; mythologie ; ordre alphabétique ; Europe

► **Outils :**

dictionnaires ; sites Internet

► **Pré-requis**

connaissance de l'alphabet

Activité 1 [A1] : Exploiter les informations d'un article de dictionnaire

Exercice 1 [E1] : Repérer la place d'un mot dans un classement alphabétique

- Répondez par **Vrai ou Faux** (aidez-vous d'un dictionnaire si nécessaire) :

B est placé avant **E** qui est placé avant **R** : Vrai Faux

Ev est placé avant **Eu** qui est placé avant **EI** : Vrai Faux

Euc est placé avant **Eur** qui est placé avant **Eut** : Vrai Faux

Euros est placé avant **Europ** qui est placé avant **Eurod** : Vrai Faux

Eurotunnel est placé avant **Europe** qui est placé avant **Européaniser** : Vrai Faux

Exercice 2 [E2] : Découvrir l'organisation d'un article de dictionnaire

- Observez cet article de dictionnaire :

The diagram shows a dictionary entry for 'APPRENTISSAGE' with several labels pointing to specific parts of the text:

- mot étudié et son orthographe** points to 'APPRENTISSAGE'.
- prononciation** points to '[apʁɑ̃tisaʒ]'.
- exemple illustrant le sens n°1 (en italique)** points to 'Le fait d'apprendre un métier manuel ou technique ; l'ensemble des activités de l'apprenti.'
- nature du mot (n. : nom) et genre (m. : masculin)** points to 'n.m. – 1395 ; a. fr. *apprentis* → apprenti.'
- date d'apparition du mot** points to '1395'.
- origine** points to 'a. fr. *apprentis*'.
- sens n°1** points to the first numbered sense: '1. Le fait d'apprendre un métier manuel ou technique ; l'ensemble des activités de l'apprenti.'
- sens n°2** points to the second numbered sense: '2. (déb. XVII) LITTÉR. Les premières leçons, les premiers essais'.
- expressions employant le mot** points to 'Mettre un garçon, une fille en apprentissage. Entrer, être en apprentissage. Prendre qqn en apprentissage. Centre d'apprentissage. Le C.A.P. sanctionne l'apprentissage. Taxe d'apprentissage, collectée auprès des entreprises pour financer la formation initiale. – État d'apprenti ; temps que l'on passe dans l'état d'apprenti ⇒ stage. L'apprentissage des vertus. Vx « L'apprentissage à bien mourir. » (Fléchier) ; en être à son, faire son apprentissage ⇒ début (cf. Faire ses premières armes). [...] CONTR. Maîtrise. Expérience, métier.'

Source : Le Nouveau Petit Robert, Dictionnaire de la langue française, 1993, p.119

Document à l'usage du formateur :

- « APPRENTISSAGE » est l'entrée de l'article.
- [aprãtisaʒ] est la prononciation en alphabet phonétique ; elle apparaît entre crochets :

1^{er} symbole : **[a]** - comme dans *patte*, à...

2^{ème} symbole : **[p]** - comme dans *pont*, *épais*, *appeler*, *coupe*

3^{ème} symbole : **[R]** - comme dans *rat*, *mari*, *barre*

4^{ème} symbole : **AN [ã]** - comme dans *an*, *en*, *chambre*

5^{ème} symbole : **[t]** - comme dans *ton*, *été*, *attends*, *pâte*

6^{ème} symbole : **i [i]** - comme dans *si*, *île*, *style*

7^{ème} symbole : **[s]** - comme dans *ses*, *ces*, *assez*, *haussé*

8^{ème} symbole : (voir 1^{er} symbole)

9^{ème} symbole : **[ʒ]** - comme dans *joue*, *âgé*, *cage*

L'alphabet phonétique français est généralement disponible dans les dictionnaires mais également sur des sites Internet. À titre d'exemple :

<http://www.toutencllic.com/spip.php?article363>

- n.m. est la classe du mot :
 - n. est l'abréviation de « nom ».
 - « Apprentissage » désigne une pensée, une idée, on peut lui mettre « un » ou « l' » devant, c'est bien un nom.
 - m. est l'abréviation de « masculin ». Il s'agit du genre du mot. On dit bien « un » apprentissage.
- 1395 indique la date d'apparition du mot.
- a.fr. est l'abréviation de « ancien français » *apprentis* → apprenti.

- **1.** est le numéro qui correspond au premier sens du mot « apprentissage » : Le fait d'apprendre un métier manuel ou technique ; l'ensemble des activités de l'apprenti.
- ⇒ présente deux mots (en gras) qui ont un grand rapport de sens : **formation, instruction.**
- *Mettre un garçon, une fille en apprentissage. Entrer, être en apprentissage. Prendre qqn en apprentissage. Centre d'apprentissage. Le C.A.P. sanctionne l'apprentissage. Taxe d'apprentissage* sont des expressions.
- – État d'apprenti ; temps que l'on passe dans l'état d'apprenti. ⇒ présente un mot (en gras) qui a un grand rapport de sens : **stage**
- **2.** est le numéro qui correspond au deuxième sens du mot « apprentissage » :
- (déb. XVII) LITTÉR.
« déb. » est l'abréviation de début ; XVII correspond au dix-septième siècle ; LITTÉR. est l'abréviation de « littéraire ».
- Les premières leçons, les premiers essais
- ⇒ présente deux mots (en gras) qui ont un grand rapport de sens : **expérience, initiation.**
- L'apprentissage des vertus.
- Vx est l'abréviation de vieux (mot, sens, ou emploi de l'ancienne langue, incompréhensible ou peu compréhensible de nos jours et jamais employé, sauf par effet de style).
- « L'apprentissage à bien mourir. » (Fléchier). Fléchier correspond au nom de l'auteur de l'expression qui figure ici entre guillemets.
- *en être à son, faire son apprentissage* : expressions qui contiennent le mot apprentissage.
- ⇒ présente un mot (en gras) qui a un grand rapport de sens : **début.**
- cf. est l'abréviation de confer, comparez, il sert à présenter l'expression de sens différent mais comparable : Faire ses premières armes.
- CONTR. est l'abréviation de contraire. Suivent ensuite les 3 mots contraires au mot « apprentissage » : Maîtrise. Expérience, métier.

Mettre l'accent sur l'importance de trouver la définition qui convient lorsque le dictionnaire propose plusieurs entrées.

Le formateur explique que les informations proposées varient en fonction des dictionnaires consultés.

- Reconstituez, d'après le modèle ci-dessus, l'article de dictionnaire du mot « frontière » en recopiant dans l'ordre les informations suivantes :

n. f.	FRONTIERE [fRɔ̃tjɛR] n. f. ♦ 1. Limite séparant deux pays. ♦ 2. Fig. Limite entre deux choses.
FRONTIERE	
2. Fig. Limite entre deux choses.	
[fRɔ̃tjɛR]	
1. Limite séparant deux pays.	

Source : [Dictionnaire de la langue française, Maxi Poche, 2003, Maxi Livres.](#)

- Prenez un dictionnaire. Consultez la liste des abréviations. Dites quelles abréviations correspondent aux mots suivants. N'oubliez pas de citer votre source.

Adjectif	adj.	Masculin	m. ; masc.	Allemand	all.
Adverbe	adv.	Nom	n.	Anglais	angl.
Contraire	contr.	Pluriel	pl. ; plur.	Arabe	ar.
Familier	fam.	Singulier	sing.	Grec	gr.
Féminin	f., fém.	Synonyme	syn.	Italien	it.
Figuré	fig.	Verbe	v.	Latin	lat.

Les abréviations du tableau ci-dessus proviennent de différentes sources.

Choisir des dictionnaires ou des encyclopédies adaptés au public (Le Petit Robert ou le Larousse ; mais aussi le Larousse Junior, Vikidia...).

Donner des exemples pour illustrer chacune des abréviations.

S'il le souhaite, le formateur ajoute des abréviations.

Activité 2 [A2] : Lire un article de dictionnaire et répondre à des questions

Exercice 1 [E1] : Rechercher l'origine du mot « Europe »

Individuellement ou en sous-groupes

- Lisez le texte suivant sur l'origine du mot « Europe » :

EUROPE en gr. *Europê* – Fille D'Agénor, roi légendaire de Phénicie et sœur de Cadmos. Zeus, amoureux d'elle, se métamorphose en taureau blanc, l'enlève et la transporte en Crète. De leur union naissent Minos, Sarpédon et Rhadamante. Ses frères, partis à sa recherche, auraient fondé plusieurs villes.

Source : [Le Petit Robert, Dictionnaire illustré des noms propres, Edition revue, corrigée et mise à jour en juillet 1996, p.701.](#)

Mentionner qu'il existe plusieurs types de dictionnaires : noms communs, noms propres, noms communs et noms propres, des synonymes et des contraires, étymologique.

Le formateur explique le sens du mot « Etymologie » :

Étymologie : L'étymologie est la science de la formation et de l'histoire des mots. C'est une discipline qui étudie d'une part l'évolution en fonction du temps du sens d'un mot, d'autre part l'évolution de son orthographe, et enfin son origine antique. La connaissance des mots peut être très utile, car c'est en étudiant les mots existants qu'on peut deviner le sens d'un mot que l'on ne connaissait pas.

Source : <http://fr.wikidia.org/index.php/Étymologie>

- Répondez maintenant aux questions suivantes :

Q1 : Citez la source du texte : **La source est le site Internet Vikidia.**

Q2 : Cochez la bonne réponse.

- À votre avis, ce texte est : un article de journal
 un article de dictionnaire
 un extrait de roman
 une publicité

Q3 : Quelle est l'origine du mot « Europe » ? Justifiez votre réponse.
Le mot « Europe » vient du grec (gr.) Europê.

Le formateur explique que l'Europe tient son nom de la fille d'Agénor, personnage de la mythologie grecque.

Il explique ensuite la signification du mot « mythologie » :

Mythologie : La mythologie est le nom qu'on donne aujourd'hui aux légendes et croyances antiques. Elles mettent en scène des dieux qui agissent et interagissent avec les hommes.

Il s'agit d'un terme un peu péjoratif car il exprime l'idée que les anciennes religions et croyances étaient simplement des histoires. Rien n'exclut que dans le futur, les croyances d'aujourd'hui soient à leur tour qualifiées de mythologies.

Source : <http://fr.wikidia.org/index.php/Mythologie>

Le formateur fait travailler les stagiaires sur les notions d'histoire ; de légende ; de croyance.

Q4 : Qui est Europe ? :

Europe et la fille D'Agénor, roi légendaire de Phénicie et sœur de Cadmos.

Q5 : Où est la Phénicie ? (N'oubliez pas de citer votre source).

Le territoire de la Phénicie correspond au Liban actuel auquel il faudrait ajouter certaines portions de la Syrie, d'Israël et de la Palestine. Les Phéniciens étaient un peuple antique d'habiles navigateurs et commerçants.

Source : <http://fr.wikipedia.org/wiki/Phénicie>

Qui est Zeus ? (N'oubliez pas de citer votre source).

Zeus est le roi des dieux dans la mythologie grecque. Il est le frère de Hadès et de Poséidon. Il a le pouvoir de lancer des éclairs sur les hommes qui ne se montrent pas convenables envers les dieux. Dans la religion romaine, Jupiter est identifié à Zeus.

Zeus est le dieu du ciel et de la foudre. C'est le roi des dieux. Son arme la plus redoutable est la Foudre qui lui a été offerte par les cyclopes et son bouclier, l'égide. Elle est redoutée même par les autres dieux. Par contre, lui-même craint les colères de sa femme Héra.

Source : <http://fr.wikidia.org/index.php/Zeus>

Q7 : Où est la Crète ? (N'oubliez pas de citer votre source).

La Crète est une île située en mer Méditerranée, plus précisément au sud de la mer Egée. Elle est rattachée à la Grèce depuis 1913 et sa capitale est Héraklion. Cette île s'étire d'est en ouest sur 250 km et du nord au sud sur 60 km : elle est donc plus large que haute. Sa superficie est de 8 336 km² et sa population de plus de 601 000 habitants.

Source : <http://fr.wikidia.org/index.php/Crète>

Q8 : Cherchez des mots de la famille du mot « Europe », copiez leur définition et citez votre source.

Par exemple : euro, eurochèque, eurodevise, européeniser, européen(ne), Européen(ne), eurotunnel.

Voici quelques définitions (à titre d'exemples) :

Euro : n.m. – 1995 ; du rad. de *Europe*. (rad est l'abréviation de radical). Monnaie unique européenne.

Eurodéputé, ée : n. – 1984 de *euro-* et *député* : Député(e) au Parlement européen.

Européanisation : n.f. – 1906 ; de *européaniser* Action d'européaniser ; son résultat.

Européaniser v.tr. 1806 – de *européen* 1. Donner des caractères européens à
2. Polit. Econ. Envisager à l'échelle européenne.

Européen, enne : adj. Et n. – 1616 ; *europien* de Europe 1. De l'Europe. *Le continent européen*.

2. Qui concerne le projet d'une Europe économiquement et politiquement unifiée.

Eurovision : n.f. – 1954 abréviation de *Union européenne de radiodiffusion et de télévision* Emission simultanée de programmes télévisés dans plusieurs pays d'Europe. *Match retransmis en Eurovision*.

Source : **Le Nouveau Petit Robert, Dictionnaire de la langue française, 1993, p.943**

Q9 : Voici une liste de mots tirés du texte.

- Cochez la bonne réponse.

	Verbe	Adjectif	Nom	
			Nom commun	Nom propre
fil			X	
Agénor				X
roi			X	
légendaire		X		
Phénicie				X
sœur			X	
Zeus				X
amoureux		X		
taureau			X	
naissent	X			
transporte	X			
Minos				X

Le formateur insiste sur le fait que les noms propres commencent par une majuscule.